



technical

CODE^{of} CONDUCT
for the **technical** work

専門業務に関する行動規範

ISO Code of Conduct for the technical work

This Code of Conduct (Code) is to facilitate ISO's work which is carried out in an international, multi-stakeholder, multi-sector environment. It applies to people who choose to participate in an ISO committee, working group or other consensus group. The Code is an obligation for participation in the above groups that work in the framework of the ISO/IEC Directives.

As participants in ISO work, we acknowledge the responsibility and value of participating in developing International Standards. We therefore adhere to this Code in accordance with the terms below.

Suggestions for implementation of the ISO Code of Conduct

To be effective, the ISO Code of Conduct must remain visible and those who choose to participate in an ISO committee, working group or consensus group should be repeatedly reminded of its principles. The following are easy ways to ensure that the importance of the Code of Conduct is regularly emphasized.

- ▶ The Code of Conduct could be included with meeting documentation.
- ▶ Leaders could present the Code of Conduct at kick-off meetings with a brief presentation of why it is important.
- ▶ The Code of Conduct could be made a standing item on all meeting agendas where the first few minutes of every meeting are spent reviewing its principles.
- ▶ The Code of Conduct could be attached to the meeting attendance lists which are circulated for signature by attendees at physical meetings.
- ▶ Meeting reports should include the details of any discussions on the Code of Conduct.

専門業務に関する ISO 行動規範

この行動規範（Code of Conduct）は、利害関係者と分野が多岐にわたる国際環境の中で行われる ISO の業務を手助けするものである。この規範は、ISO の委員会、作業グループ、その他のコンセンサスグループへ参加する人々に適用される。この規範は、ISO/IEC 専門業務用指針の枠組みで作業する前述のグループに参加する際の義務である。

ISO 業務に参加する者として、我々は IS の規格開発に参加する責任と価値があることを認める。従って、以下の条件に従い、この行動規範を順守する。

ISO 行動規範を実施するための提言

効力を発揮するために、ISO 行動指針を目に見える状態に保たなければならず、ISO の委員会、作業グループ、コンセンサスグループへの参加を選択する人々はこの原則を繰り返し想起することが望ましい。行動規範を常に強調する重要性を確実にする簡単な方法として、以下を示す。

- ▶ 行動規範を会議文書に含める。
- ▶ リーダーは初回会議で行動規範とその重要性の簡潔な理由を示す。
- ▶ 行動規範をすべての会議の議題で定例の項目とし、各会議の冒頭の数分間でその原則を見直す。
- ▶ 対面式会議で出席者に回付し署名を求め、出席者リストに、行動規範を添付する。
- ▶ 行動規範に関する議論があればその詳細を会議報告書に含める。

Work for the net benefit of the international community	We recognize that the development of International Standards is for the net benefit of the international community, over and above the interests of any individual or organization. We are committed to advancing International Standards within their agreed scope and we will not hinder their development.
Uphold consensus and governance	We will uphold the key principles of international standardization : consensus, transparency, openness, impartiality, effectiveness, relevance, coherence and the development dimension.
Agree to a clear purpose and scope	We are committed to having a clear purpose, scope, objectives and plan to ensure the timely development of International Standards.
Participate actively and manage effective representation	We agree to actively participate in standards development projects. We will make our contributions to the work through the official procedures in accordance with the ISO/IEC Directives.
Escalate and resolve disputes	We will identify and escalate disputes in a timely manner to ensure rapid resolution. We will uphold the agreed dispute resolution processes.
Behave ethically	We will act in good faith and with due care and diligence. We will avoid collusive or anticompetitive behaviour. We will promote a culture of fair and ethical behaviour.
Respect others in meetings	We are committed to respecting others and the professional culture of international standardization within ISO. In meetings we are committed to: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conducting ourselves in a professional manner ▶ Respecting others and their opinions ▶ Accepting group decisions ▶ Ensuring that the views of all (including those whose first language is not that of the meeting) are heard and understood

国際社会の純便益のために取り組む	ISの開発は、個人又は組織の利益に加え、国際社会の純便益のためであることを認識する。合意された業務範囲内でISを促進することに責任をもち、ISの開発を遅らせないように進める。
コンセンサスとガバナンスを維持する	国際標準化の次に示す主要な原則を維持する：コンセンサス、透明性、公開性、公平性、有効性、適合性、一貫性及び、開発規模
明確な目標と業務範囲に合意する	ISをタイムリーに開発することを確保するため、明確な目標、業務範囲、目的、計画に責任をもつ。
積極的に参加し、効果的な説明を行う	規格開発プロジェクトに積極的に参加することに合意する。ISO/IEC 専門業務用指針に沿った正式な手順により業務に貢献する。
論争を上申し解決する	迅速な解決を確保するため、論争をタイムリーに識別し上申する。合意された論争解決プロセスを支持する。
倫理的に振る舞う	誠実に、相当な注意と勤勉さを持って行動する。共謀や非競争的な言動は避ける。公正で倫理的な言動の文化を促進する。
会議で他者を尊重する	ISOにおいて他者を尊重し、国際標準化の専門職としての文化を尊重することに責任をもつ。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ プロ意識を持って行動する ▶ 他者と他者の意見を尊重する ▶ グループの決定を受け入れる ▶ (母国語が会議で使用される言語と異なる人々も含め) すべての人々の意見に確実に耳を傾け、理解する

行動規範の内容や実施に関する質問とともに、行動規範を目に見える状態に保つ方法についての更なるアイデアまたは優良実施例があれば大いに歓迎する。考えと経験を共有するため、tmb@iso.org にEメールを送って下さい。

国際標準化機構

ISO 中央事務局
Ch. De Blandonnet 8
Case Postale 401
CH – 1214 Vernier, Geneva
Switzerland

iso.org

© ISO, 2016

不許複製

ISBN 978-92-67-10684-7

